



Meras-Network est certifié QUALIOPi & enregistré au Datadock



Possibilité de prise en charge

Financement possible  
AFDAS – Pole Emploi –  
Opca

## Programme

### « Pack Multi Perfectionnement East Side »

#### « L'Acteur sur la route de sa Voix »

(Narration, Voice Over, Doublage- Animé Manga, Livre audio)

**15 jours – 105 heures**

7 participants maximum

#### POUR QUI ?

Tout public et toute personne ayant une relation avec les métiers du spectacle, de la communication orale (*journalistes-animateurs-comédiens*), sans avoir obligatoirement une expérience du micro (*notre enseignement est là pour prodiguer les conseils adéquats*).

#### PRE REQUIS :

- Bonne maîtrise de la langue française (lue et parlée)
- Bonne articulation et diction
- Bonne culture générale

#### > OBJECTIF :

Une formation “tour d’horizon” pour appréhender toutes les subtilités et les différences rencontrées dans le monde du Doublage et de la Voix Off

Ce stage permettra de :

- Découvrir votre voix et vous familiariser avec les particularités des différentes techniques et ses contraintes
- Les surmonter et laisser votre personnalité prendre l’espace et l’ampleur nécessaire pour narrer, voicer, doubler, jouer, interpréter
- Lâcher prise, avoir confiance, comprendre les diverses postures face au micro
- Donner du sens aux scènes de doublage animé-manga, voice-over, à la narration et à l’histoire du livre audio, en faisant émerger votre talent émotionnel

#### > PROGRAMME

- **Narration de documentaires (Classique + In et Off) - 5 jours**  
(Scientifique, Journalistique, Investigation, Sport, Télé Réalité, Quizz, Animalier)

Chacun passera individuellement au micro, réécoute et débriefing du groupe, autocritique. Analyse et accompagnement personnalisés et individualisés par votre Directeur Artistique.

- Découvrir la fonction du Directeur Artistique et de l’Ingénieur du Son
- Appréhender intonation, nuance, volume, intention
- Trouver le plaisir de raconter une histoire
- Adapter le style de narration à la forme du documentaire : classique, dynamique, humoristique...
- Savoir se positionner face au micro

SAS MERAS-NETWORK | 75 avenue Parmentier – 75011 PARIS –

Siret : 510 376 932 00016 - N° TVA Intercommunautaire FR 6751037693200016 – APE : 8559A –  
Organisme enregistré sous le N° 11 75 44001 75 – Certifié Qualiopi  
Capital Social 8000 €

## NOS +

Véritable booster de carrière et **unique chez Meras-Network** :

- 3 extraits offerts

- Lors du dernier jour de formation, un « parrain » (comédien professionnel de la voix) enregistrera en conditions réelles face à vous

- Trouver le juste équilibre auditif avec l'Ingénieur du Son
- Se déconditionner de ses habitudes, de ses réflexes ou de ses croyances
- Maîtriser articulation, respiration, rythme, modulation, et donner vie à son documentaire (*atouts indispensables aux comédiens*)
- Différencier le ton et le rythme du narrateur « en Off » (*hors image*) et « en In » (*à l'image*)
- Dépasser le regard, le jugement des autres, son trac, son stress

### - Voice-Over -

*Vous découvrirez le travail simultané entre la VO dans le casque et la lecture du texte sur écran. Vous vous initierez aux différentes interprétations - par exemple, voicer en français un intervenant à l'image, face caméra ou des intervenants à l'image en situations de mouvements (sport, télé-réalité...) - Individuellement, les stagiaires s'entraîneront sur divers programmes ce qui permettra de faire un tour d'horizon des différents styles et jeux du voice-over.*

- Dépasser les contraintes techniques : Time code ? Version Originale/Version Internationale ?
- Se synchroniser avec la vidéo, le son et le texte
- Découvrir sa voix superposée à la version originale (*diffusion casque*)
- Se mettre au service de la personne doublée et s'adapter à ses intentions
- Aborder les différentes interprétations sans tomber dans la caricature

### - Livre Audio –5 jours

*Longtemps relégué à un auditoire d'aveugles et de malvoyants, le livre audio était souvent lu par des bénévoles apportant généreusement leurs voix. La qualité sonore et d'interprétation manquait parfois de professionnalisme. Aujourd'hui, les interprètes sont tous des comédiens de formation. Ces progrès ont permis au livre audio de se glisser dans les esprits et dans la bibliothèque de nombreuses personnes. C'est une nouvelle discipline d'acteur et de lecture.*

Chacun passera individuellement au micro, réécoute et débriefing du groupe, autocritique. Analyse et accompagnement personnalisés et individualisés par votre Directeur Artistique avec compréhension du texte imposé et/ou choisi par le stagiaire. La modulation de la voix et la diction seront les outils essentiels.

- Enrichir sa culture
- Apprendre la lecture à vue (*sans connaître le texte*)
- Savoir convaincre (*contrôle de sa voix, vocabulaire précis...*)
- Tenir l'auditeur en haleine et le passionner
- Travailler articulation, intonation, fluidité, phrasé, modulation, rebondissement et nuances dans les dialogues

### - Doublage animés Manga - 5 jours

*Arrivés sur les écrans télé dans les années 80, les animés japonais (Manga) ont marqué toute une génération. Le doublage de Manga demande une technique particulière, bien différente du doublage de films ou séries dits « Live ».*

*Par groupes, définis par le Directeur de Plateau, chacun découvrira cette nouvelle technique de travail du doublage des dessins-animés et du Manga. Vous approfondirez les bases techniques apprises en doublage et appréhendez les différences. Divers supports de Manga et de dessins-animés seront proposés.*

---

SAS MERAS-NETWORK | 75 avenue Parmentier – 75011 PARIS –

Siret : 510 376 932 00016 - N° TVA Intercommunautaire FR 6751037693200016 – APE : 8559A –  
Organisme enregistré sous le N° 11 75 44001 75 – Certifié Qualiopi  
Capital Social 8000 €

*Chacun passera individuellement au micro, réécoute et débriefing du groupe, autocritique. Analyse et accompagnement personnalisés et individualisés par votre Directeur Artistique avec compréhension de la culture japonaise, la modulation particulière de la voix et la diction seront les outils essentiels.*

- Découvrir les différences entre le doublage d'une œuvre « live » et celui d'un animé manga, et comprendre les codes particuliers de celui-ci
- Apprendre le vocabulaire employé lors de doublage d'un animé manga (*énergie, sonoriser, chuchoter-porter, balai, bouches ouvertes...*)
- S'adapter aux mouvements de lèvres différents et à l'absence de « synchro labiale » en milieu de phrases
- Comprendre la différence entre une VO japonaise et une VF, et pourquoi il est impossible de jouer comme les comédiens de doublages japonais
- Découvrir l'énergie impérative à insuffler sur un animé manga, et comprendre la différence avec celle du doublage d'une œuvre « live »
- Commencer à maîtriser cette énergie et à la doser selon l'exigence des scènes ou de la situation
- Travailler la diction avec les noms et termes japonais spécifiques des animés mangas
- Faire la différence entre les voix sonorisées et les voix criées
- Anticiper les réactions de certains personnages en doublant une scène sans l'avoir regardée
- Doubler une scène à plusieurs et apprendre à synchroniser une énergie commune, parler tous avec la même intensité
- Comprendre et savoir répondre aux exigences, demandes et consignes du Directeur Artistique
- Maîtriser la technique de doublage des animés mangas et passer avec aisance à celle d'un « live »
- Enregistrement et réécoute pour l'autocorrection de chacun avec apports précis d'indications suggérées par votre DA.

#### > METHODE PEDAGOGIQUE

- Ecoute et analyse des aptitudes de chaque stagiaire. Exercices personnalisés en fonction des aptitudes de chacun
- Travail dans les conditions du réel au contact de professionnels (*entraînements intensifs*)
- Un ingénieur du son, des spécialistes pour chaque thématiques avec enregistrements des prestations des stagiaires
- Combinaison de méthodes pédagogiques actives permettant la transmission des connaissances et des savoir-faire en vue d'atteindre les objectifs fixés
- A l'issue de ce stage, les participants seront rompus à l'exigence des studios d'enregistrements afin "d'affronter" les studios spécialisés.

#### > VALIDATION DE LA FORMATION : remise d'une attestation de formation

##### **Modalités d'évaluation :**

- Questionnaire d'évaluation et bilan établis avant le début de stage pour chaque stagiaire
- Critères identiques pour l'évaluation de fin de formation.
- Bilan de fin de stage pour constater l'évolution de chaque stagiaire en fonction de ses capacités

## Notre évaluation est basée sur les critères suivants :

- Lecture fluide à haute voix
- Lâcher prise
- Capacité à créer différentes voix
- Rythme & Respiration
- Synchronisation
- Analyse de situation & jeu
- Rapidité
- Aptitudes à savoir "se vendre"

## > SUPPORTS DE TRAVAIL

- Enregistrements sur le logiciel Protools Pro
- Casques audio + Micro (*studio d'enregistrement professionnel*)
- Ecran Informatique (*Lecture de texte comme le documentaire*)
- Vidéoprojecteur
- 1 stagiaire par poste
- 1 ingénieur du son spécialisé
- Logiciel Mosaic et Synchronos
- Photocopieuse à disposition

## > INTERVENANTS PRINCIPAUX :

### Narration et Voice Over

**Ingrid LEFRANCOIS**, Directrice Artistique depuis 10 ans (comédienne depuis 15 ans).  
Plus de 1200 heures de DA en documentaires

**Cyril MAZZOTTI**, Directeur Artistique et comédien depuis 20 ans (*Netflix, France 5...*)

### Livre Audio

**Michel RAIMBAULT**, Comédien, très grand spécialiste du livre audio, et Directeur Artistique depuis plus de 20 ans.  
Enregistrement de nombreux ouvrages pour les éditions Audiolib/Hachette et Audible/Amazon

### Manga

**Grégory LAISNE**, comédien et Directeur Artistique de séries de Mangas reconnus depuis plus de 10 ans. Voyage régulièrement au Japon pour parfaire la langue et rencontrer des spécialistes du Manga Japonais.

### Doublage

**Eric CHEVALLIER**, comédien depuis plus de 40 ans, Directeur Artistique et formateur expert en entreprise

**Françoise CADOL**, comédienne depuis plus de 35 ans, Directrice Artistique, et voix reconnue (*Angéline Joli...*)

> **DELAI D'ACCES** : 1 mois



> **ACCESSIBILITE** : nous contacter

> **LIEU** : Strasbourg

> **DATES** : nous contacter

> **TARIF** : indiqué sur notre page « Formation Doublage & Voix off »